

南二星本『語録解』漢語語彙索引(上)

竹越 孝 編

<凡例>

- ・本稿は、李氏朝鮮時代に編纂された近世漢語辞書の一つである南二星本『語録解』について、見出しの漢語語彙をピンイン順に配列した索引である。
- ・『語録解』(一名『朱子語録解』)は、朱子・程子等宋儒の語録に見られる漢語語彙を字数別に配列し、漢字・ハングルで注解を施したもので、鄭養本と南二星本の二系統に分かれる。詳しくは大谷(1981)、朴(1983)等を参照。
- ・鄭養本『語録解』は、鄭養(1600-1688)が宋儒の語録に対する退溪李滉の注(溪訓)、眉巖柳希春の注(眉訓)、及び退溪門人の注から重要なものを選び取り集成したもので、孝宗8年(1657)年に刊行された。木版本二種(ソウル大学校カラム文庫本及び小倉進平氏旧蔵本)が現存するという。
- ・南二星本『語録解』は、顯宗10年(1669)王命により南二星が鄭養本を改訂し刊行したもので、多数の版本・抄本が残されている。本稿が依拠したのは『朝鮮学報』第108輯に影印された天理大学所蔵本である。
- ・天理本の体裁は以下の通り:木版本、不分巻一冊、全45葉(「語録解凡例」2葉、「語録解」40葉、宋浚吉「語録解跋」3葉)、四周双辺、有界、每半葉8行、一行字数不同、版心「語録解」上下二葉花紋魚尾。見出しの漢語は大字で、注解は小字双行で記され、原則として一行に二語を収める。
- ・南二星本『語録解』に収録される漢語語彙の総数は1050語で、内訳は一字類157語、二字類737語、三字類83語、四字類58語、五字類13語、六字類2語である。本稿では、①ピンイン、②漢語語彙、③一～六字類の別、④出現箇所(葉、表裏、行、上下)、⑤影印における頁数の順に記述する。
- ・影印によると、天理本には凡例や各字類の末に筆で書き入れられた語彙も散見するが、それらは対象としない。外字は[]内に偏旁を示すこととし、その際左右関係は無表示、上下関係は「/」で表す。

<参考文献>

- 影印(1983)「南二星編『語録解』」『朝鮮学報』108:169-262.
大谷森繁(1981)「『語録解』について—その書誌的検討と朝鮮小説史からの考察—」『朝鮮学報』99・100:279-301.
朴甲洙(1983)「『語録解』解題」(大谷森繁訳)『朝鮮学報』108:155-168.

【a】	āi	挨	一字類	4a4 上	183
	āijiāngqù	挨將去	三字類	33a8 下	241
	āiqián	挨前	二字類	17a5 上	209
	āiqù	挨去	二字類	16a1 上	206
	āizhefěnsuì	挨着粉碎	四字類	37a2 上	249
	áiqù	捱去	二字類	10a8 上	195
	ài	礙	一字類	5a8 上	185
	āndùn	安頓	二字類	8b8 下	192
	ānpái	安排	二字類	9a1 上	193
	ānzhì	安置	二字類	25b7 下	226
	ānzhuó	安着	二字類	14a2 上	203
	àn	按	一字類	2a3 上	179
	ànfú	按伏	二字類	23b5 下	222
	áo zāo	[鹿/金]糟	二字類	14b5 上	204
【b】	bābí	巴鼻	二字類	9b7 下	194
	bājiā	巴家	二字類	21b4 下	218
	bālí	笆籬	二字類	23a1 上	221
	bāzìdǎkāi	八字打開	四字類	37a6 下	249
	bàbà	罷罷	二字類	26a7 上	227
	bàbǐng	櫛柄	二字類	27a1 下	231
	báimín	白民	二字類	30b1 上	236
	báitóulàng	白頭浪	三字類	33b2 上	242
	bǎihé	裨闔	二字類	18b7 上	212
	bàifàn	稗販	二字類	28b7 上	232
	bàiwéi	拜違	二字類	22b7 上	220
	bān	般	一字類	2b7 下	180
	bānqǔ	般取	二字類	21a2 上	217
	bānyí	般移	二字類	21a1 下	217
	bāng	棒	一字類	2a4 上	179
	bāolóng	包籠	二字類	20b2 下	216
	báorǒng	薄冗	二字類	21a3 下	217
	bǎorèn	保任	二字類	24a4 下	223
	bàodào	報道	二字類	10b3 下	196
	bēnchéngchènxiàn	奔程趁限	四字類	38a3 下	251
	bēnmìngbīng	奔命兵	三字類	35a1 下	245
	běnlǐng	本領	二字類	20b6 下	216

bīzé	偈仄	二字類	21b8 下	218
bǐcǐyán	彼此言	三字類	34b7 下	244
bìjìng	畢竟	二字類	25b2 上	226
bìjìng	必竟	二字類	25b2 下	226
biàn	便	一字類	2a1 上	179
biànshì	便是	二字類	15b5 上	206
biànxiūn	便儼	二字類	18a1 下	211
biànbiājìnǐ	鞭辟近裏	四字類	38a1 上	251
biāozhì	標致	二字類	26b5 上	228
biào	倭	一字類	3b7 上	182
bōzhà	波訖	二字類	21a5 下	217
bóliàng	搏量	二字類	25a2 下	225
bòhuà	擘畫	二字類	19a6 上	213
bòhuàfēnshū	擘畫分疎	四字類	37b8 下	250
bǔdù	卜度	二字類	10b6 下	196
bùbiécái	不別才	三字類	34b7 上	244
bùcéng	不會	二字類	27a6 上	229
bùchéng	不成	二字類	7a7 上	189
bùduōshí	不多時	三字類	32b3 下	240
bùjiǎn	不揀	二字類	26b3 上	228
bùnàihé	不奈何	三字類	33b1 下	242
bùqí	不濟	二字類	13b8 上	202
bùqiúqísù	不求其素	四字類	37a8 下	249
bùtóng	不同	二字類	9b6 下	194
bútòu	不透	二字類	24a3 下	223
bùtuō	不托	二字類	24a5 上	223
bùxiāo	不消	二字類	26a1 下	227
bùzhéběn	不折本	三字類	32b5 上	240
bùzhuó	不着	二字類	24a2 下	223
【c】 cái	才	一字類	1a4 下	177
cáijǐ	裁給	二字類	30b8 上	236
cān	參	一字類	5a7 下	185
cānqǔ	參取	二字類	21a4 上	217
cānxiáng	參詳	二字類	14a8 上	203
cānghuāng	儻荒	二字類	29b5 上	234
cǎoběn	草本	二字類	21a6 下	217

céngwú	曾無	二字類	15b8 上	206
chāshǒurúhéfǎ	叉手如何法	五字類	39a3 上	253
chákuàng	查礦	二字類	19a8 上	213
cházǐ	查滓	二字類	7a3 上	189
chà	差	一字類	2b5 上	180
chàpái	差排	二字類	9b1 下	194
chāihào	拆號	二字類	16a7 上	206
chānduàn	攙斷	二字類	24a6 上	223
chānqiánqù	攙前去	三字類	33a7 下	241
chànxīn	剗新	二字類	26a4 下	227
chāngchāng	偃偃	二字類	13a2 上	201
chāngzǐ	偃子	二字類	29b1 上	234
chánglái	常來	二字類	30b2 上	236
chàngǒ	唱喏	二字類	21b3 上	218
chāoyì	超詣	二字類	16a2 下	206
chèn	趁	一字類	4b7 下	184
chèntiē	襯貼	二字類	24b3 下	224
chēng	撐	一字類	5a6 上	185
chēngméinǚyǎn	撐眉努眼	四字類	36a6 上	247
chēngzhǔ	撐拄	二字類	23b3 上	222
chēngtíng	稱停	二字類	20b1 下	216
chèng	秤	一字類	6a2 上	187
chīdāiwǎngliǎnghàn	癡獸罔兩漢	五字類	39a5 下	253
chījǐn	喫緊	二字類	16a5 上	206
chóuchà	醜差	二字類	25b3 下	226
chóushā	愁殺	二字類	11b3 上	198
chǒucǎide	俶保的	三字類	32b6 下	240
chū	初	一字類	3b8 上	182
chūtóu	初頭	二字類	7b6 上	190
chūchǎng	出場	二字類	24b8 上	224
chúfēi	除非	二字類	9a2 下	193
chúqù	除去	二字類	11a7 上	197
chúshì	除是	二字類	9a1 下	193
chúwài	除外	二字類	11a8 下	197
chuǎi	揣	一字類	4b3 下	184
chuǎimō	揣摸	二字類	24a5 下	223

	chuānzáo	穿鑿	二字類	21a2 下	217
	chuánkě	傳可	二字類	30a4 下	235
	chuàn	串	一字類	3b3 下	182
	chuàng	剏	一字類	5b3 下	186
	chuí	椎	一字類	3b6 上	182
	cìpò	刺破	二字類	25a4 上	225
	cóngjiào	從教	二字類	10b7 下	196
	cónglái	從來	二字類	11b4 上	198
	cóngqián	從前	二字類	11b7 上	198
	cóngtāshuō	從他說	三字類	32b1 上	240
	cuīqiè	催切	二字類	30b7 上	236
	cuīzǎn	催儻	二字類	18a4 上	211
	cuīzú	催足	二字類	29a7 上	233
	cuōguò	蹉過	二字類	13a8 上	201
	cuò	錯	一字類	4a6 上	183
	cuòchéngdāng	錯承當	三字類	32b5 下	240
	cuòle	錯了	二字類	18a3 上	211
	cuòshé	齧舌	二字類	25a8 上	225
【d】	dáyí	答移	二字類	27a5 下	231
	dǎ	打	一字類	2a6 下	179
	dǎchéngyípiàn	打成一片	四字類	38a2 上	251
	dǎdié	打疊	二字類	8b5 上	192
	dǎdiéjiāokòng	打疊交空	四字類	37b7 下	250
	dǎfā	打發	二字類	26b5 下	228
	dǎguāi	打乖	二字類	18b4 下	212
	dǎhuà	打話	二字類	16b6 上	208
	dǎjiǔ	打酒	二字類	16b3 上	208
	dǎkòng	打空	二字類	11a5 下	197
	dǎpò	打破	二字類	13a5 下	201
	dǎwéi	打圍	二字類	16b7 下	208
	dǎzuò	打坐	二字類	16b4 上	208
	dàduàn	大段	二字類	23b1 上	222
	dàfán	大凡	二字類	23b2 上	222
	dàjiā	大家	二字類	19b4 下	214
	dàkě	大可	二字類	30b4 下	236
	dàpāitóu	大拍頭	三字類	34a1 上	243

dàxiǎo	大小	二字類	15b2 上	206
dàxiǎodà	大小大	三字類	33a5 上	241
dàxuézhōngròucài	大學中肉菜	五字類	39b1 上	254
dàzhuódù	大着肚	三字類	33b6 下	242
dàzìmiàn	大字面	三字類	33b1 上	242
dāi	𪛗	一字類	4a4 下	183
dāidāi	𪛗𪛗	二字類	12b3 下	200
dàibù	代怖	二字類	28b4 下	232
dān	担	一字類	4b3 上	184
dānbǎnhàn	擔板漢	三字類	32a5 上	239
dāngé	擔閣	二字類	15a2 下	205
dāntí	單提	二字類	7a5 下	189
dānxíng	單行	二字類	7b3 上	190
dǎnfá	[貝炎]罰	二字類	29a4 下	233
dāng	當	一字類	3a2 下	181
dāngdāng	當當	二字類	22a6 上	219
dāngtǐ	當體	二字類	25a7 下	225
dāngxià	當下	二字類	14a1 上	203
dàng	踢	一字類	4a2 下	183
dàotóu	到頭	二字類	11b5 上	198
dé	得	一字類	1b8 上	178
déjiě	得解	二字類	17b3 下	210
děng	等	一字類	3b7 下	182
děnghòu	等候	二字類	22b7 下	220
děngxián	等閑	二字類	16a8 下	206
dídàng	的當	二字類	8a4 上	191
dǐ	底	一字類	1a3 下	177
dǐsì	底似	二字類	26b7 下	228
dǐzhǐ	底止	二字類	20b8 上	216
dǐdāng	抵當	二字類	17a3 上	209
dǐdí	抵敵	二字類	23b7 下	222
dǐtà	抵踢	二字類	27a3 上	231
dì	遞	一字類	2b5 下	180
dìbù	地步	二字類	13a6 下	201
dìtóu	地頭	二字類	12a5 上	199
dìdāng	諦當	二字類	17a1 上	209

diānpū	[才顛]撲	二字類	14b6 上	204
diǎnjiǎn	點檢	二字類	10a5 下	195
diǎnmǒ	點抹	二字類	17a8 上	209
diēpū	跌撲	二字類	7a3 下	189
dīngzhǔ	丁囑	二字類	27a8 上	229
dīngchū	訂出	二字類	27a2 下	231
dīngdié	定疊	二字類	7b4 上	190
dīnghài	定害	二字類	26b2 上	228
dòngbudòng	動不動	三字類	33b3 下	242
dōubùdé	都不得	三字類	32b4 上	240
dōulái	都來	二字類	9b3 下	194
dōushì	都是	二字類	23a8 下	221
dūbó	都伯	二字類	30b6 上	236
dūlú	都盧	二字類	11b8 上	198
dǒusǒu	抖擻	二字類	8b4 上	192
dúyìqiāng	犢一[羊空]	三字類	34b6 上	244
dūdāng	賭當	二字類	16b8 上	208
dūshì	賭是	二字類	13b4 下	202
dǔtiào	賭跳	二字類	30a2 下	235
dù	肚	一字類	5a6 下	185
dùli	肚裏	二字類	13a7 上	201
dùzhuàn	杜撰	二字類	9a4 下	193
duānde	端的	二字類	25a3 下	225
duànqiǎn	斷遣	二字類	19a1 下	213
duànzhì	斷置	二字類	15a2 上	205
duìbān	對班	二字類	20b5 上	216
duìtóngkānhé	對同勘合	四字類	36a3 上	247
duìyí	對移	二字類	18b3 下	212
dùn	頓	一字類	2b4 上	180
dùnfàng	頓放	二字類	9a8 上	193
dùnrǔ	頓辱	二字類	30a7 上	235
dùnzhuō	頓拙	二字類	21b5 下	218
duōbān	多般	二字類	12b2 下	200
duōshǎo	多少	二字類	8b6 下	192
duōshǎobān	多少般	三字類	32a8 下	239
duōshǎoduō	多少多	三字類	33a5 下	241

	duōzhēngshínián	多爭十年	四字類	38b4 上	252
【e】	è	[獻/齒]	一字類	4b4 上	184
	ènà	遏捺	二字類	18a8 下	211
【f】	fān	翻	一字類	3a4 下	181
	fāndé	番得	二字類	18b6 上	212
	fǎnyì	反役	二字類	28b8 下	232
	fànshǒu	犯手	二字類	25a6 上	225
	fāngbiàn	方便	二字類	18b8 上	212
	fāngdé	方得	二字類	18b6 下	212
	fángluó	防邏	二字類	28b6 下	232
	fàngcǐ	放此	二字類	23b6 上	222
	fàngguò	放過	二字類	22b5 上	220
	fàngménwài	放門外	三字類	33b8 下	242
	fàngxià	放下	二字類	10b2 上	196
	fàngzhe	放着	二字類	8a6 上	191
	fàngzhù	放住	二字類	15b3 下	206
	fēnbiàojūnfū	分俵均敷	四字類	36b6 下	248
	fēndìng	分定	二字類	23a6 上	221
	fēnfù	分付	二字類	27a5 上	229
	fēnshū	分疎	二字類	13a1 下	201
	fēnwài	分外	二字類	15a1 上	205
	fēnxiǎo	分曉	二字類	12b2 上	200
	fū	夫	一字類	5b6 上	186
	fūrén	夫人	二字類	19b7 上	214
	fúcè	扶策	二字類	24a2 上	223
	fúdào	符到	二字類	22b6 下	220
	fùjí	副急	二字類	29b4 下	234
	fùshíxíngshuǐ	賦食行水	四字類	38b5 上	252
【g】	gānguǎn	幹官	二字類	21b6 下	218
	gānle	幹了	二字類	17b8 下	210
	gānshǐjué	乾矢橛	三字類	35a1 上	245
	gǎn	趕	一字類	2b1 上	180
	gǎnxún	感尋	二字類	30a6 下	235
	gāngjì	剛濟	二字類	30a5 上	235
	gàngāng	杠夯	二字類	22a3 下	219
	géshǒu	閣手	二字類	30a7 下	235

ge	箇	一字類	1a3 上	177
gèzhōng	箇中	二字類	8a5 上	191
gēn	跟	一字類	3b8 下	182
gēndǐ	根底	二字類	26b8 下	228
gēnqián	根前	二字類	26b8 上	228
gēngzǎn	更攢	二字類	18b3 上	212
gèngshuōshénjiǎngxué	更說甚講學	五字類	39b3 上	254
gèngzhuóshéngōngfu	更着甚工夫	五字類	39a7 下	253
gōng' àn	公案	二字類	9a6 上	193
gōngmén	公門	二字類	16a3 上	206
gōngshēn	供申	二字類	20a6 上	215
gōuduàn	勾斷	二字類	22b1 上	220
gòudàng	勾當	二字類	15a5 下	205
gū	辜	一字類	5a3 下	185
gǔdǒng	骨董	二字類	14b7 下	204
gǔzi	骨子	二字類	9a7 下	193
gùjìshāhé	固濟沙合	四字類	36b5 上	248
guàdā	挂搭	二字類	13a6 上	201
guānhuì	官會	二字類	15a8 下	205
guānliè	關捩	二字類	17b3 上	210
guāntīng	關聽	二字類	20a8 上	215
guānzi	關子	二字類	8a3 下	191
guānshuō	觀說	二字類	31a5 下	237
guǎn	管	一字類	2b3 下	180
guǎnzhe	管著	二字類	14a5 下	203
guīguī	規規	二字類	22b6 上	220
guīsù	歸宿	二字類	24b7 上	224
gǔn	輓	一字類	4a3 下	183
gǔnchán	袞纏	二字類	20b1 上	216
gǔndé	滾得	二字類	17a6 上	209
gǔnqùgǔnlái	袞去袞來	四字類	36a7 上	247
gǔnrǒng	滾冗	二字類	17b7 上	210
gǔntóng	滾同	二字類	17b5 下	210
guó	擱	一字類	3a1 下	181
guóshì	國是	二字類	23b1 下	222
guòjì	過計	二字類	22b2 上	220

	guòzhe	過着	二字類	9b5 上	194
【h】	hányǎng	涵養	二字類	21a7 上	217
	hàn	漢	一字類	3b4 下	182
	hàn	旱	一字類	2b3 上	180
	hànlù	旱路	二字類	27a6 下	231
	hāng	夯	一字類	4a2 上	183
	hàofēn	豪分	二字類	20b3 下	216
	hēmà	喝罵	二字類	21b6 上	218
	hé	和	一字類	1b6 下	178
	hécéng	何曾	二字類	16b1 上	207
	héchùzhuólùò	何處着落	四字類	36b4 下	248
	héwùrén	何物人	三字類	34b8 上	244
	hé	合	一字類	2b6 上	180
	hédāng	合當	二字類	8a2 下	191
	hégǎn	合趕	二字類	14a6 下	203
	héshǎodézhě	合少得者	四字類	36b6 上	248
	héxià	合下	二字類	7a2 上	189
	hézuò	合做	二字類	20a2 上	215
	héngquè	橫却	二字類	11b1 下	198
	héngshuōshùshuō	橫說豎說	四字類	36a5 上	247
	hòngrán	闕然	二字類	16b8 下	208
	hūde	忽地	二字類	11a4 上	197
	hūluàn	胡亂	二字類	12a7 上	199
	hūjiàohuàn	胡叫喚	三字類	34a6 上	243
	húsī	胡思	二字類	23b5 上	222
	húxiě	胡寫	二字類	12b4 下	200
	húlún	鶻圍	二字類	24a1 下	223
	húlúnzǎo	鶻崙棗	三字類	33b7 上	242
	hútū	鶻突	二字類	13a7 下	201
	hútūbāolóng	鶻突包籠	四字類	38a5 下	251
	hútú	糊塗	二字類	23b7 上	222
	húqián	護前	二字類	28b1 上	232
	huāshǐle	花使了	三字類	33a1 下	241
	huātābù	花塔步	三字類	32b2 下	240
	huāyā	花押	二字類	31a3 上	237
	huà	化	一字類	4b2 下	184

huàtóu	話頭	二字類	17a4 下	209
huán	還	一字類	1b5 下	178
huánjì	還忌	二字類	30b5 上	236
huànchéng	喚成	二字類	16a2 上	206
huànxǐng	喚醒	二字類	22a1 上	219
huànzuò	喚做	二字類	12a1 上	199
huànzuò	喚作	二字類	16a1 下	206
huì	會	一字類	3b1 下	182
huìdé	會得	二字類	17b2 下	210
huìduì	會對	二字類	17b1 上	210
huìjiě	會解	二字類	17b2 上	210
huìqù	會去	二字類	17a5 下	209
huìqùfēnbiéqǔshè	會去分別取舍	六字類	40a3 上	255
huìwèn	會問	二字類	17a7 上	209
hún	渾	一字類	3a8 下	181
húnhuàquè	渾化却	三字類	34b1 上	244
húnshēn	渾身	二字類	21b2 上	218
húnlún	混淪	二字類	15a6 下	205
huófǎ	活法	二字類	8a8 上	191
huójì	活計	二字類	27b1 上	230
huónòng	活弄	二字類	12b3 上	200
huǒduàn	火煨	二字類	22a4 上	219
huǒpò	火迫	二字類	25a3 上	225
huǒjì	火計	二字類	27b3 上	230

(以下次号)